

香港大學教育學院 中文教育研究中心
(2014-15)非華語學生中文學習支援計劃
教師工作坊系列四

**評估促進學習：
聆聽、說話的教學策略——
以TSA評估方法和GCSE課程為例**

主講者：宋小萍老師、張紫薇老師

2015年1月10日

GCSE 校本口語評核和教學策略

主講者：宋小萍老師

The teaching and learning strategies for Speaking

Teaching Speaking

*Integrate speaking in every lesson – not dedicated “speaking lessons”

- Start with simple Qs – “What”
- Build up longer answers – “When”, “How”
- Encourage opinions – “Why” + justification
- Extend ideas – “What if...”
- Practise interaction

Activity suggestions

- **Informal chats**
 - weather, breakfast, TV program, favourites
- **Picture description**
 - family photo, trips, scenery
- **Prepared short talk**
 - Personal experience, family, school
- **Role-play**
 - shopping, ordering food, interview

Ways of communication

- Monologue



- One way communication



- Interaction



GCSE CHINESE

SPEAKING CONTROLLED ASSESSMENT

Themes

- **T-1: Media and culture**
- **T-2: Sports and Leisure**
- **T-3: Travel & Tourism**
- **T-4 Business, work & Employment**
- **T-5 Centre devised option**

Note: Speaking & Writing assessment topics must be different

PREPARATION

- **Select 2 different topics from the Themes**
- **Select 2 different speaking tasks from**
 - **Open interaction**
 - **Picture-based discussion**
 - **Presentation & discussion**
- **Prepare notes on the Notes-form (CA2)**
- **Bring in the task sheet, stimulus and CA2 for the assessment.**

Teacher Support Material

Ref:

<http://qualifications.pearson.com/en/qualifications/edexcel-gcses/chinese-2009.coursematerials.html#filterQuery=category:Pearson-UK:Category%2FTeaching-and-learning-materials&filterQuery=category:Pearson-UK:Document-Type%2FTeacher-support-material>

Sample Stimulus (For open interaction tasks)

Controlled assessment task: 5CN02 Unit 2: Speaking in Chinese - Sept 2013-May 2015

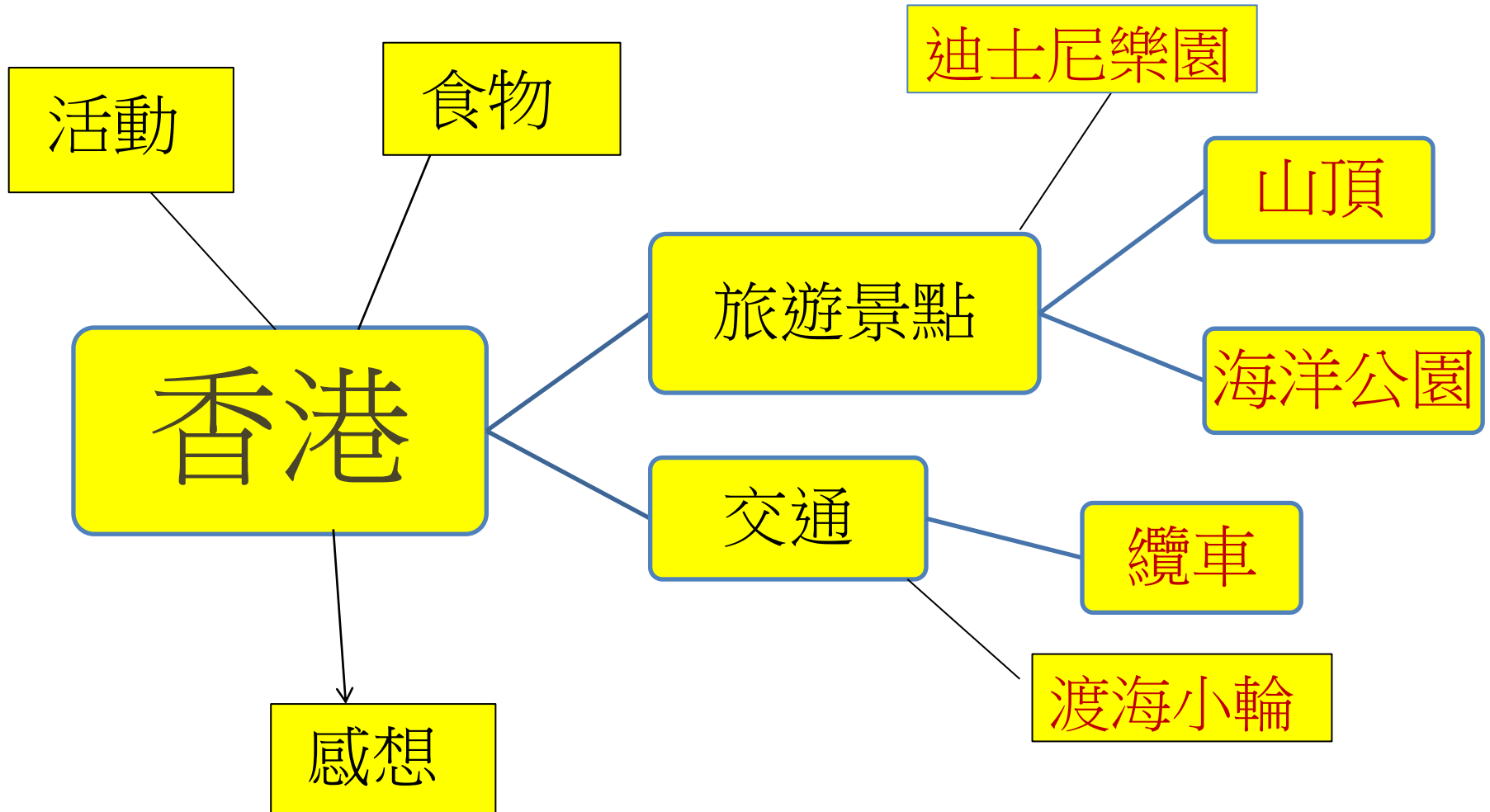
Sample Mock Exam paper

- Task 1 Picture-based discussion
- Task 2 Presentation & discussion
- Task 3 Open Interaction

CA2 - MIND MAP SAMPLE

Theme : Travel and tourism

Topic: 香港遊



DURING THE ASSESSMENT

Teacher's Role:

- Conduct interactive conversations on the chosen topic
- Ask open-ended questions
- Elicit student's knowledge & lang. skills
- Invite opinions or new ideas
- Let the student talk most
- Time keeping : 4 – 6 min
- Marking on the Mark recording sheet

Student's Role

- Be responsive when answering questions
- Extend the answers to include: reasons, opinions, explanations, examples etc
- Ask for clarification or repeating the questions when needed
- Take initiative to ask questions whenever appropriate

Notes to the teacher:

- Time keeping
 - Picture-based discussion: 1 min introduction followed by discussion. Total 4 – 6 min
 - Presentation & discussion: 1 – 3 mins presentation followed by discussion. Total 4 – 6 mins
 - Open interaction: Role-play dialogues. Total 4 – 6 min

Notes to the teacher:

- Put the microphone in favour of the student
- Maintain natural interaction
- Re-frame questions to help understanding
- Do not
 - allow monologue
 - correct mistakes
 - summarize ideas
 - use English (unless no Chinese alternatives)

Documentation

- Fill in details in the Mark Sheet
- Sign the Authenticity columns
- Fill in marks on the OPTEM (2A & 2B)
- Send the **2A recording** with

Notes Form, Stimuli, OPTEMS

Mark Recording sheet & Mark Sheet

to the Moderator

Remarks:

- Student can make **several attempts** for the controlled assessment
- Teacher can choose **the best performed** ones as 2A & 2B to be sent to Edexcel before the deadline (Mid-May) for moderation

GCSE Chinese Speaking Exemplar Materials

MARKING

Assessment Grid

- Content & Response - 18
- Range of Language - 6
- Accuracy - 6

Total = 30 marks

Sample 1 – Presentation & discussion

Topic : Travel

Time : 2 min present + 3 min discussion

Content :

- + Lots of information
- + Ability to response & express ideas
- point-by-point present, no coherence
- short answers
- not much initiative

Mark range :

Sample 1 – Presentation & discussion

Range of Language:

- Language adequate but predictable
- Sentence structures repetitive

Mark range :

Accuracy:

- Good pronunciation & intonation
- Some errors but do not affect communication

Mark range :

Sample 2 – Picture & discussion

Topic : Travel

Time : 5 min discussion

Content :

Mark range:

Sample 2 – Picture & discussion

Range of Language:

Mark range:

Accuracy:

Mark range:

Sample 3 – Open interaction

Topic : New Year celebration events

Time : 4.5 min Role-play

Content :

Mark range:

Sample 3 – Open Interaction

Range of Language:

Mark range:

Accuracy:

Mark range:

References

- <http://qualifications.pearson.com/en/qualifications/edexcel-gcses/chinese->
- The examiner report
- Ask the expert at Pearson Edexcel.com
- My email: katherine@koliweb.com

從TSA評估到非華語學生中文教學： 探討聆聽、說話教學策略

主講者：張紫薇老師

建議教學流程

1. 施教前

- 學生已學了什麼？
- 學生達至什麼水平？
- 未來的目標是什麼？

2. 計畫教學策略和活動

3. 施教後

- 評估學生的表現
- 給予學生具體的回饋

4. 調整教學策略

小三 TSA 聆聽基本能力

第一學習階段基本能力

BL1.1 能記憶簡單話語中敘說和解說的內容

BL1.2 能聽出話語所表達的不同情感

BL1.3 能概略理解語段間的銜接關係

題目BL1.1 能記憶簡單話語中敘說和解說的內容

7. 下列哪兩項不是小威提及的假日活動？

(請選擇兩個答案)



A



B



C



D



E

題目

BL1.2 能聽出話語所表達的不同情感

請聆聽以下話語內容，然後回答第 14 題。

請聆聽以下話語內容，然後回答第 14 題。

14. 下列哪一項符合小威說話的語氣？

14. 下列哪一項符合小威說話的語氣？

A. 懇求。

A. 羨慕。

B. 傷心。

B. 欣賞。

C. 失望。

C. 高興。

D. 激動。

D. 安慰。

題目

BL1.3 能概略理解語段間的銜接關係

12. 為什麼果果要留在家中？

- A. 因為他要留在家中溫習功課。
- B. 因為他做錯事，被家人責罰。
- C. 因為有壞人到處捉小孩子。
- D. 因為他生病了，要在家中休息。

小三 TSA 說話評估主題

說話評估——

看圖說故事

校園生活

童話故事

保護環境

說話評估——

小組交談

學校

個人

看圖說故事

請細心觀察下面的圖畫，然後說出一個完整的故事。

1



3



2



4



看圖說故事

請細心觀察下面的圖畫，然後說出一個完整的故事。

1



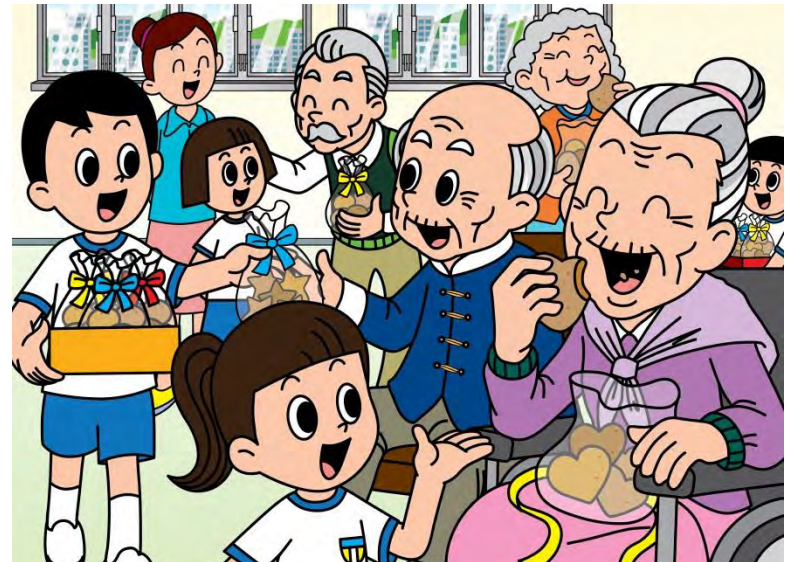
3



2

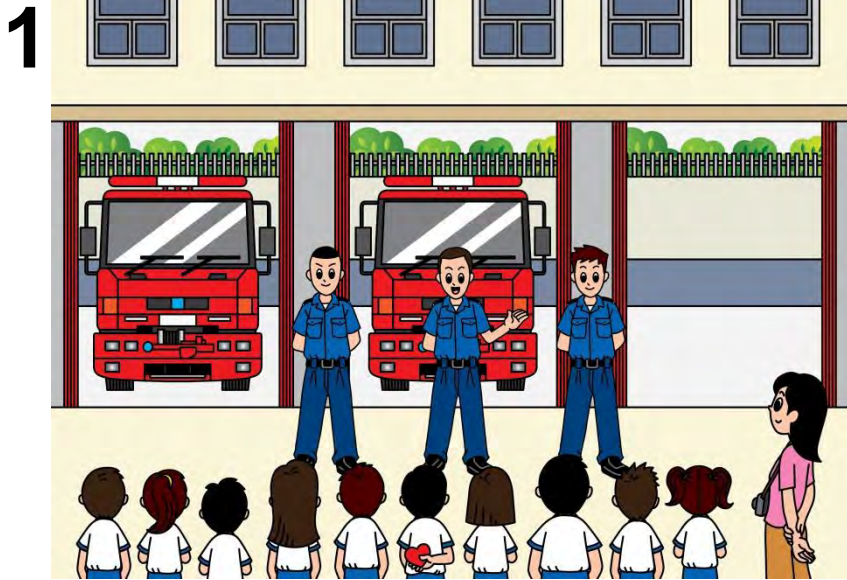


4



看圖說故事

請細心觀察下面的圖畫，然後說出一個完整的故事。



說話評估 —— 看圖說故事

困難：

- 未能適當地分配時間
- 運用關聯詞方面欠變化
- 詞彙欠變化，偶有夾雜英語

建議：

- 教授學生適當地分配時間講述故事
- 善用預備時間
- 學習觀察圖片，有條理敘事
- 學習使用關聯詞

小組交談

話題：食物分享日

- (話題指引) 假如學校舉辦食物分享日。老師邀請各位同學帶不同的食物回校和同學分享，你們會帶什麼食物？為什麼？
- (話題提示) 如果可以邀請其他人參加食物分享日，你們會邀請誰？為什麼？



小組交談

話題：帶外地朋友遊覽香港

- (話題指引) 一位外國朋友將於下星期來香港探望你，請你帶他遊覽香港，你會帶他到什麼地方？為什麼？
- (話題提示) 如果要向他介紹一種香港美食，你會介紹什麼？為什麼？

說話評估 —— 小組討論

困難：

- 部分咬字不清，聲太小
- 重複別人的說話
- 小部分學生自說自話
- 用詞單調欠變化

建議：

- 教導學生回應別人的方法及技巧
- 多讚賞學生，提升學生的自信心
- 訓練學生多角度思考
- 多讓學生說故事



小六 TSA 聆聽基本能力

基本能力(第二學習階段)

BL.2.1 能理解話語的內容大要

BL.2.2 能聽出話語中對人物、事件的簡單評價

BL.2.3 能理解語段間的銜接關係

題目

媽媽從哪兩方面說明加拿大自行車政策十分成功？

- A. 教育
- B. 環保
- C. 安全
- D. 醫療開支
- E. 道路網絡

媽媽：其實，我們可以學學加拿大，他們在這方面做得十分成功。加拿大除了有一般的自行車專道，高速公路也有自行車專道，道路網絡完善，四通八達；另外，他們很重視教育，提供了課程，讓市民了解道路使用者守則。有關政策得到國民支持，成功減少了意外。

題目

BL.2.2 能聽出話語中對人物、事件的簡單評價

下列哪一項是爸爸對香港自行車專道的看法？

- A. 自行車專道嚴重不足
- B. 應在市區設置自行車專道
- C. 自行車專道的發展，十分落後
- D. 設自行車專道，能鼓勵市民以自行車代步

爸爸：在市區就沒有設置自行車專道，自行車和其他車輛要共用同一條車道，真的是很危險啊。我就覺得真的需要有專用車道才行。

題目

BL.2.3能理解語段間的銜接關係

志成經常買球鞋的原因是

- A. 他想與眾不同。
- B. 他喜歡時尚名牌。
- C. 他愛向同學炫耀。
- D. 他擔心被同學取笑。

志成：爺爺，我哪兒有追求名牌子啊！只是有些球鞋過時了，我才買新的！如果我穿了舊款式的球鞋，會被同學笑的呀！

美儀：志成，我想是你自己在趕潮流，想向同學炫耀吧！
唉！我們怎麼可以盲目被商品牽着走呢？

小六聆聽教學建議

- 掌握邊聽邊思考、邊聽邊摘記要點的技巧
- 把握住話語的中心，然後把重點記錄下來，依憑線索，掌握話語整體內容
- 對於較複雜的話語內容，宜把內容重新組織、分析，聯繫話語各部分，亦要抓住關鍵話語，判別話語的隱含信息

看圖說故事



整合圖意，交代天氣炎熱

口頭報告

題目：請你把一次被欺騙而感到不愉快的經歷報告出來。

小組討論

題目：假如你有機會與校長會面，你會向他提出一項什麼建議？你預期這項建議對學生有什麼好處呢？為什麼？

小六說話評估難點及教學建議

困難：

- 未能整合圖意
- 未能掌握時間
- 條理欠清晰
- 時序混亂
- 詞彙貧乏
- 用詞欠變化
- 懶音
- 讀音錯誤

建議：

- 避免只描述圖片內容
- 不應只提及表層信息
- 善用關聯詞組織故事
- 廣泛閱讀
- 多讓學生於課堂上發言
- 須有條理和有組織地鋪排報告內容
- 避免把時間花在敘述枝節上

中三TSA 聆聽基本能力

範疇	基本能力	備註
聆聽	• BL3.1 能理解話語的主題和內容要點	1 如補充、說明及舉例。 2 中學生一般獲取視聽資訊的來源有電視節目、互聯網、電影、電子資訊與廣告等。
	• BL3.2 能透過說話者的語氣，聽出話語的實際意思	
	• BL3.3 能概略理解話語內容的前後關係 ¹	
	• BL3.4 能識別視聽資訊中主要的信息	

題目 BL3.1 能理解話語的主題和 內容要點

9CL1(9CL2) Q4-6

根據話語的內容討論，關於中國擁有動物文學，並且歷史悠久，偉明、淑芬和嘉惠各有甚麼看法？

		A. 同意	B. 部分同意	C. 反對	D. 沒有表示
4.	<u>偉明</u>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.	<u>淑芬</u>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.	<u>嘉惠</u>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

題目 BL3.2 能透過說話者的語氣，聽出話語的實際意思

9CL1(CL2) Q1

9CL1 Q8

根據話語節錄，淑芬這樣說主要想表達甚麼意思？

- A. 鼓勵偉明要創新
- B. 體諒偉明和嘉惠無知
- C. 委婉地否定偉明的提議
- D. 埋怨偉明和嘉惠沒有新建議

根據話語節錄，嘉惠這樣說主要想表達甚麼意思？

- A. 向同情動物的讀者表示支持
- B. 覺得偉明的資料不全面加以諷刺
- C. 知道自已的看法被偉明認同感到興奮
- D. 對於人和狗的文學及電影的價值予以肯定

中三 T S A 說話評估

題目類型	
<u>社會時事</u>	4
<u>校園生活</u>	1
<u>看圖說話</u>	2
<u>想像性</u>	3

社會時事

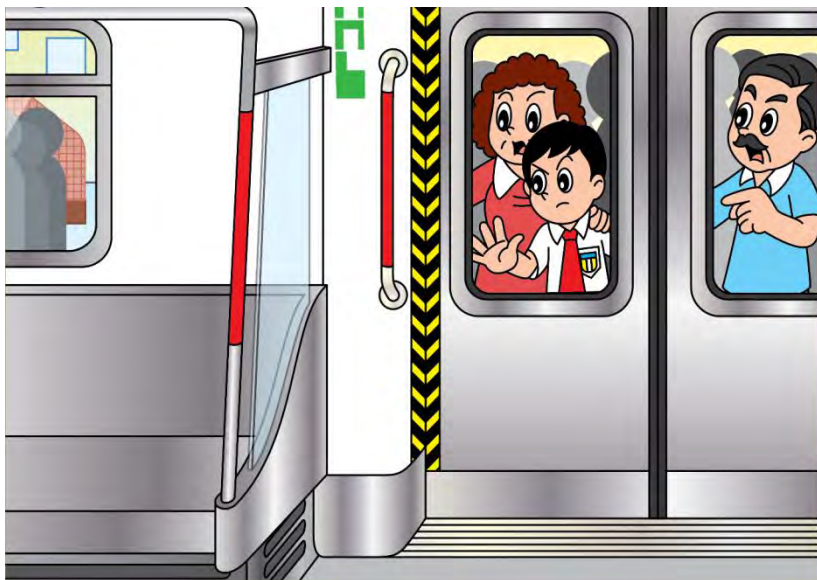
- 從八十年代開始，每年節慶都會由贊助商斥資數百萬元贊助維港煙火匯演。你認為應繼續舉辦煙火匯演，還是把款項捐助給有需要的人？為甚麼？
- 近年每當有新款的手提電話推出發售，不少香港人就會蜂擁搶購，你對這種現象有甚麼看法？為甚麼？

校園生活

- 學校將今年的發展主題訂為「和諧教室」。假設你是班會主席，你會建議舉辦甚麼活動以提升班內的和諧氣氛？請說明構想和活動內容。
- 學校圖書館有不同種類的書籍，你最喜歡借閱哪一類？為什麼？

看圖說話

- 試簡述以下圖畫的內容，並談談你的看法。



想像性

假如你有機會回到過去，你最想跟哪一位中國歷史人物見面和交談呢？為什麼？

假如你有權為學校修訂一條校規，你會修訂哪一條？為什麼？

聆聽能力五要素

1. **接收**：能力(字音、字義和語調／注意力)和態度(專心、興趣、背景／尊重回應)
2. **記憶**：重覆、歸類、摘要
3. **理解**：表層理解(內容重點)和深層理解(言外之意)
4. **評價**：針對內容(可信性)和形式(技巧)
5. **回應**：綜合活動(回應主題)

非華語學生聆聽教學策略

1. 辨別字音、字義和語調（朗讀課文）
2. 注意力：有目標的聆聽（每次一項任務，播放介紹東西的錄像）
3. 興趣和專注力：選擇感興趣和有趣的教材，從小組討論開始，專重別人，學習回應（小組討論，分別介紹自己的嗜好）
4. 記憶力：重複重點和教授學生歸類技巧（學習摘記重點：大綱或腦圖，圖畫也可）
5. 理解力：配合閱讀課進行（學習刪除、選取重心，注意關聯詞、重音、停頓、重複、勢態語等等）

非華語學生說話教學活動理念

1. 培養積極恰當的說話態度
2. 養成言之有物說中文習慣
3. 說中文不是壓力而是樂趣

非華語學生說話教學策略——課堂上

- 學生話題：由生活入手，如自我介紹、校園生活或有趣事物開始
- 跨學科合作：鼓勵學生多用中文
- 口述特別故事：簡單中國神話或成語
- 角色扮演(推銷員)：介紹一樣他最想推介的事物
- 聽我說(show & tell)的活動：準備自己的生活片段、個人感言
- 報導新聞：分享剪報或短片
- 小組討論：互相給予意見

非華語學生說話教學策略——課堂外

午間茶聚——說故事時間，輪流分享有趣的故事

課後朗讀——可由高年級帶低年級朗讀課文、韻文，並定時在班級表演，檢視進度及回饋學生

教學提示

- 教師先示範
- 教師/其他學生作回饋
 - 即時、鼓勵
 - 具體、對點
- 正面評語
- 讓學生多嘗試

參考

1. 香港大學非華語學生支援中心

http://usp.cacler.hku.hk/cms/index.php?option=com_content&view=article&id=12&Itemid=31

2. 學生評估網上試題庫

<http://www.bca.hkeaa.edu.hk>

3. 教育局非華語學生教學資源

<http://wlts.edb.hkedcity.net/tc/chinese/index.html>

4. 促進學習評估資源庫 <http://www.edb.gov.hk/tc/student-parents/ncs-students/support-to-teacher/resources/index.html>

5. 香港電台 w e b +

<http://rthk.hk/index.htm#4>

6. 教育局非華語學童給老師的配套與支援 <http://www.edb.gov.hk/tc/student-parents/ncs-students/support-to-teacher/link-for-schools-and-teachers.html>

問與答

My email: paisleycheung@gmail.com

謝謝!

